

SVEN[®]

Беспроводные стереонаушники
с микрофоном

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



E-707BT

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку стереонаушников ТМ SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2019. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	2
UKR	8
ENG	14

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

НАЗНАЧЕНИЕ

Стереонаушники с микрофоном SVEN E-707BT предназначены для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Их также можно использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях, в интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Комплект беспроводных стереонаушников – 1 шт.
- Кабель питания USB к micro USB – 1 шт.
- Зарядный кейс – 1 шт.

- Комплект дополнительных сменных амбушюров – 2 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

ОСОБЕННОСТИ

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Сенсорное управление входящими звонками и переключением треков
- Два дополнительных комплекта сменных амбушюров
- Время работы от аккумулятора – до 4 часов
- Время работы с использованием зарядного кейса – до 24 часов

ОПИСАНИЕ

- 1 Многофункциональная сенсорная кнопка
- 2 Светодиодный индикатор наушника
- 3 Магнитный контакт с зарядным кейсом
- 4 Амбушюр
- 5 Зарядный кейс
- 6 Разъем micro USB для зарядки
- 7 Светодиодный индикатор зарядного кейса

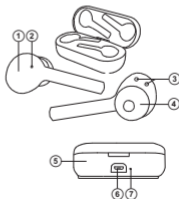


Рис. 1.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Первое подключение

- Достаньте оба наушника из зарядного кейса, затем поместите их обратно в кейс для активации наушников.
- Наушники и зарядный кейс оснащены встроенными аккумуляторами. Перед первым использованием убедитесь, что наушники полностью заряжены. Если наушники не заряжены, их требуется полностью зарядить (см. раздел Зарядка наушников).

Сопряжение наушников с устройством

- Для передачи сигнала по Bluetooth необходимо предварительно установить связь изделия с источником сигнала (см. схему подключения на рис. 2). Для сопряжения наушников с устройством поместите их в зарядный кейс, затем достаньте их. Оба наушника автоматически включатся и подключатся друг к другу. При этом на правом наушнике светодиодный индикатор ② будет чередовать синее и красное свечение, а индикатор ② на левом наушнике будет мигать (редкие короткие вспышки) синим.
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN E-707BT», с которым необходимо установить соединение*
- При удачном подключении в наушниках раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска на наушниках прекращается. Если никакое устройство не будет подключено, наушники автоматически выключатся через 2 минуты.
- Если не удастся произвести сопряжение устройств или сопряжение наушников между собой, либо звук воспроизводится только из одного наушника, необходимо повторно произвести сопряжение наушников. Для этого поместите наушники в зарядный кейс (светодиоды наушников ② загорятся красным), коснитесь и удерживайте multifunctionальную сенсорную кнопку ① на

* Для соединения по Bluetooth с некоторыми моделями устройств, возможно, потребуется ввести код «0000».

двух наушниках в течение 8 секунд, до тех пор пока светоиндикатор ② на правом наушнике не мигнет синим 4 раза и затем загорится красным. Достаньте наушники из кейса и они автоматически подключатся друг к другу. После этого произведите сопряжение наушников с устройством, как это было описано выше*.

Технология Bluetooth

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить наушники без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет до 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Зарядка кейса

- Подсоедините зарядный кейс (разъём ⑥) к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля USB к micro USB (из комплекта). Во время зарядки индикатор зарядного кейса ⑦ будет мигать красным. При достижении полного заряда кейса индикатор ⑦ будет непрерывно гореть красным. При низком уровне заряда кейса светодиодный индикатор ⑦ мигает синим.

* Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN E-707BT» и команду «подключиться» на источнике.



Рис. 2. Схема подключения

Зарядка наушников в кейсе

- Поместите наушники в зарядный кейс. Светодиодные индикаторы наушников ② будут гореть красным во время зарядки. После зарядки индикаторы ② будут гореть синим в течение 1 минуты, после чего погаснут.
- В зарядном кейсе и наушниках используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению устройства.

Включение устройства

- Достаньте наушники из зарядного кейса и они автоматически включатся. Убедитесь, что наушники были заряжены.

Выключение устройства

- Поместите наушники в зарядный кейс. Они автоматически выключатся.

Управление наушниками

В сопряжении с телефоном:

- Принять входящий вызов: коснитесь дважды многофункциональной кнопки ①. Для окончания разговора коснитесь кнопки ① дважды снова;
- Сбросить входящий вызов: коснитесь и удерживайте кнопку ① в течение 2 сек.*;
- Воспроизведение/пауза: во время прослушивания музыки дважды коснитесь кнопки ① на правом наушнике для воспроизведения/паузы.
- Предыдущий/следующий трек: во время прослушивания музыки коснитесь и удерживайте кнопку ① на правом наушнике в течение 2 секунд для перехода к следующему треку, коснитесь и удерживайте кнопку ① на левом наушнике для перехода к предыдущему треку.

* В зависимости от конфигурации телефона/смартфона.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Чувствительность, дБ	наушники: 102 ± 3 микрофон: -58 ± 3
Частотный диапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 микрофон: 30 – 16 000
Сопrotивление, Ом	16
Мембрана, мм	Ø 6
Тип соединения	Bluetooth
Поддерживаемые профили Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радиус действия, м	до 10
Время работы от аккумулятора, часов	до 4
Время работы с использованием зарядного кейса, часов	до 24
Вес, г	50

Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.**

Техническая поддержка на сайте www.sven.fi.

Дякуємо Вам за купівлю стереонавушників TM SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2019. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

ЗМІСТ

RUS	2
UKR	8
ENG	14

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВИ

- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Стереонавушники з мікрофоном SVEN E-707BT призначено для роботи з ПК, ноутбуками та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Їх також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках, в інтерактивних іграх, для розпізнавання мови і навчання іноземним мовам.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Комплект безпроводних стереонавушників – 1 шт.
- Кабель живлення USB до micro USB – 1 шт.
- Зарядний кейс – 1 шт.
- Додатковий комплект змінних амбушюрів – 2 шт.

- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

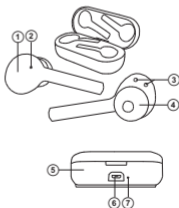
- Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
- Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (понад чверть години) – це призводить до погіршення слуху.

ОСОБЛИВОСТІ

- Безпроводна передача сигналу по Bluetooth
- Сенсорне управління вхідними дзвінками і перемиканням треків
- Два додаткові комплекти змінних амбушюрів
- Час роботи від акумулятора – до 4 годин
- Час роботи з використанням зарядного кейсу – до 24 годин

ОПИС

- 1 Багатофункціональна сенсорна кнопка
- 2 Світлодіодний індикатор навушника
- 3 Магнітний контакт із зарядним кейсом
- 4 Амбушю
- 5 Зарядний кейс
- 6 Роз'єм micro USB для заряджання
- 7 Світлодіодний індикатор зарядного кейсу



Мал. 1.

ПІДКЛЮЧЕННЯ

Перше підключення

- Дістаньте обидва навушника з зарядного кейсу, потім помістіть їх назад в кейс для активації навушників.
- Навушники і зарядний кейс обладнані вмонтованими акумуляторами. Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити вмонтований акумулятор. Якщо навушники не заряджені, їх потрібно повністю зарядити (див. Розділ Зарядка навушників).

Підключення навушників до пристрою

• Для передачі сигналу по Bluetooth, спочатку необхідно встановити зв'язок виробу з джерелом сигналу (див. схему підключення на мал. 2). Для підключення з пристроєм помістіть їх в зарядний кейс, потім дістаньте їх. Обидва навушника автоматично увімкнуться і підключаться один до одного. При цьому на правому навушнику світлодіодний індикатор ② буде чергувати синє і червоне свічення, а індикатор ② на лівому навушнику буде блимати (короткі спалахи) синім.

- На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані повинно відобразитися найменування «SVEN E-707BT», з яким потрібно встановити з'єднання*.
- Якщо підключення вдале, у навушниках лунає короткий звуковий сигнал, індикація режиму пошуку на навушниках припиняється. Якщо жодний пристрій не буде підключено, навушники автоматично вимкнуться через 2 хвилини.
- Якщо не вдалося встановити з'єднання пристроїв або встановити з'єднання навушників між собою, або звук відтворюється тільки з одного навушника, необхідно повторно перевести систему в режим пошуку. Для цього помістіть навушники в зарядний кейс (індикатори навушників ② загоряться червоним), натисніть та утримуйте багатофункціональну сенсорну кнопку ① на двох

* Для з'єднання через Bluetooth з деякими моделями пристроїв, можливо, потрібно буде ввести код «0000».

навушниках протягом 8 секунд, до тих пір поки світлоіндикатор ② на правому навушнику не блимне синім 4 рази і потім загориться червоним. Дістаньте навушники з кейса і вони автоматично підключаться один до одного. Після цього підключіть навушники до пристрою, як це було описано вище*.

Технологія Bluetooth

- Безпроводна передача даних за протоколом Bluetooth дає змогу підключити навушники без дротів до сумісних пристроїв. Максимальний радіус дії передачі даних становить до 10 м. Такі перешкоди, як стіни, а також інші електронні пристрої можуть завадити передачі сигналу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Зарядка кейсу

- Підключіть зарядний кейс (роз'єм ⑥) до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю micro USB до USB (з комплекту). Під час заряджання кейсу індикатор ⑦ буде блимати червоним. Індикатор ⑦ горітиме червоним, якщо акумулятор заряджено. При низькому рівні заряду кейса світлодіодний індикатор ⑦ буде блимати синім.

* Якщо виріб вже прописано в списку пристроїв джерела звуку, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише назву «SVEN E-707BT» і команду «підключитися» на джерелі звуку.



Мал. 2. Схема підключення

Зарядка навушників в кейсі

- Помістіть навушники в зарядний кейс. Світлодіодний індикатор навушників ② горітиме червоним під час заряджання. Після зарядки індикатор ② горітиме синім одну хвилину, після чого згасне.
- У зарядному кейсі і навушниках використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

Вмикання пристрою

- Дістаньте навушники з зарядного кейса і вони автоматично увімкнуться. Переконайтеся, що навушники заряджені.

Вимикання пристрою

- Помістіть навушники в зарядний кейс. Вони автоматично вимикаються.

Управління навушниками

У сполученні з телефоном:

- Для того, щоб прийняти вхідний дзвінок: натисніть двічі багатофункціональну кнопку ①. Для закінчення розмови натисніть кнопки ① двічі знову;
- Скинути вхідний дзвінок: натисніть і утримуйте кнопку ① протягом 2 сек.*;
- Відтворення/Пауза: під час прослуховування музики двічі натисніть кнопку ① на правому навушнику для Відтворення/Паузи.
- Попередній/Наступний трек: під час прослуховування музики натисніть і утримуйте кнопку ① на правому навушнику протягом 2 секунд для переходу до наступного треку, натисніть і утримуйте кнопку ① на лівому навушнику для переходу до попереднього треку.

* Залежно від конфігурації телефону/смартфона.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Чутливість, дБ	наушники: 102 ± 3 мікрофон: -58 ± 3
Частотний діапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 мікрофон: 30 – 16 000
Опір, Ом	16
Мембрана, мм	Ø 6
Тип з'єднання	Bluetooth
Підтримувані профілі Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радіус дії, м	до 10
Тривалість роботи від акумулятора, годин	до 4
Тривалість роботи з використанням зарядного кейсу, годин	до 24
Вага, г	50

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція **TM SVEN** постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка на сайті www.sven.fi.

Congratulations on your purchase of the SVEN stereo headphones!

COPYRIGHT

© 2019. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

CONTENTS

RUS	2
UKR	8
ENG	14

BUYER RECOMMENDATIONS

- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

APPLICATION

SVEN E-707BT wireless stereo headphones with microphone are designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. They can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching.

PACKAGE CONTENTS

- Wireless stereo headphones set – 1 pc
- USB power cord to micro USB – 1 pc
- Charging case – 1 pc
- Additional interchangeable ear pads set – 2 pcs
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

SAFETY PRECAUTIONS

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

SPECIAL FEATURES

- Bluetooth wireless signal transmission
- Touch control of incoming calls and track switching
- Two additional sets of interchangeable ear pads
- Battery operation time up to 4 hours
- Operating time using a charging case up to 24 hours

DESCRIPTION

- ① Multifunction sensor button
- ② Headphones LED indicator
- ③ Magnetic contact with charging case
- ④ Ear pad
- ⑤ Charging case
- ⑥ Micro USB jack for battery charging
- ⑦ Charging case LED indicator

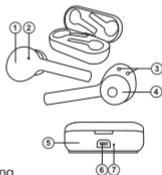


Fig. 1.

CONNECTION

First connection

- Remove both headphones from the charging case, then put them back to the case to activate the headphones.
- The battery in the headphones and case is used as an integral part of the device. Before using for the first time, make sure that the headphones are fully charged. If the headphones are discharged, they need to be fully charged (see headphone charging section).

Headset to a device interfacing

- It is necessary first to interconnect the device with a signal source (see the connection diagram in Fig. 2) to transfer signals via Bluetooth. To pair the headphones with the device, put them to the charging case, then get them out. Both earphones are automatically switched on and connected to each other. At the same time on the right earphone LED indicator ② will alternate blue and red glow, and indicator ② on the left earphone will light blue.

- It is necessary to select Bluetooth device search mode on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). «SVEN E-707BT», message will be displayed on the screen, which is to be connected to*.

- If connection successful, there will be a short beep signal in the headphones; the search mode indication on the headphones is over. If no devices connected, headphones will turned off automatically in 2 minutes.

- If you cannot connect your device or connect a headset to each other, or the sound is played from only one earphone, you must re-enter the system to the search mode. Put the headphones to the charging case (headphone indicators ② turn red), press and hold the multi-function button ① for 8 seconds, until the light indicator ② on the right earphone does not blink blue 4 times and then lights up in red. Take headphones out the case and they will automatically connect to each other. After that, pair the headphones with the device, as described above**.

* You might have to enter "0000" code to connect some models of devices via Bluetooth.

** If the item has been already registered to the source device list, then the second search mode activation is not obligatory. Choose only the item name «SVEN E-707BT» and the "connect" command on the source.

Bluetooth Technology

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect wireless headphones to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.

OPERATION

Case Charging

- Connect the charging case (jack ⑥) to PC USB port or USB charger using USB/micro USB cable (included). During battery charging indicator ⑦ lights red alternately. When device is charged full, indicator ⑦ is red. When the battery charge level is low LED indicator ⑦ lights blue alternately.

Case Headset Charging

- Put the headphones to the charging case. During battery charging indicator ② lights red. When device is charged full, indicator ② is blue within 1 minute, then go out.
- The battery in the headphones and case is used as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

Device switching on

- Remove the headphones from the charging case and they will automatically turn on. Make sure the headphones are charged.



Fig. 2. Connection diagram

Device switching off

- Put the headphones to the charging case. They will automatically turn off.

Headphone control

When connected to a telephone:

- In order to receive an incoming call press multifunction button ① twice. Press button ① twice again to finish the call;
- In order to reset the call, press and hold button ① (~2 seconds)*;
- Play/Pause: while listening music press button ① twice on the right earphone.
- Previous/Next track: while listening music press and hold button ① on the right earphone to go to the next track, press and hold button ① on the left earphone to go to the previous track.

* Depending on telephone/smartphone configuration.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	headphones: 102 ± 3 microphone: -58 ± 3
Frequency range, Hz	headphones: 20 – 20,000 microphone: 30 – 16,000
Impedance, Ohm	16
Membrane, mm	Ø 6
Connection type	Bluetooth
Bluetooth supported profiles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Radius of operation, m	up to 10
Operation time, h	up to 4
Operation time using a charging case, h	up to 24
Weight, g	50

Notes.

- *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.*
- *Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Technical support is on www.sven.fi.

Беспроводные стереонаушники с микрофоном

SVEN®

Модель: **E-707BT**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082,
г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1.
Условия гарантийного обслуживания смотрите в
гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.
Гарантийный срок: 12 мес.
Срок службы: 2 года.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **E-707BT**

Постачальник/імпортер в Україні:
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі
властивості та відомості про безпеку товару дивіться
у Керівництві користувача. Умови гарантійного
обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на
сайті **www.sven.fi**.
Гарантийний термін: 12 міс.
Строк служби: 2 роки.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд,
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем
«Свен Скандинавія Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



E-707BT